

beper

IT	STIRATRICE VERTICALE	pag. 3
EN	VERTICAL STEAMER	pag. 7
FR	FER À REPASSER À VAPEUR VERTICAL	pag. 11
DE	VERTIKALE BÜGELMASCHINE	pag. 15
ES	PLANCHADORA VERTICAL PLEGABLE	pag. 19
GR	ΣΙΔΕΡΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΚΑΘΕΤΟΥ ΑΤΜΟΥ	pag. 23
RO	APARAT DE CĂLCAT VERTICAL CU ABURI	pag. 27
CZ	NAPAŘOVAČ ODĚVŮ	pag. 31
NL	VERTICALE STOOMMACHINE	pag. 35
PL	PAROWNICA	pag. 39
LV	VERTIKĀLS TVAIKA GLUDEKLIS	pag. 43

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A



Cod.: 50.160

Class I  

Fig.B



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Alcune avvertenze

Quando il prodotto è caldo fare attenzione ad impugnarlo solamente dal manico.

Non toccare mai le parti in metallo durante l'uso e non porre le mani in prossimità dell'uscita del vapore.

Non rimuovere e/o riempire il serbatoio dell'acqua mentre il prodotto è in uso e/o collegato alla presa di corrente. Scollegare sempre il prodotto e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio.

Non stirare mai i capi mentre li si indossa.

Non dirigere mai il getto vapore verso persone e/o animali.

Non usare l'apparecchio nel caso presenti danni evidenti.

Non lasciare mai il prodotto acceso senza la supervisione di un adulto.

Riporre l'apparecchio solamente quando si sarà completamente raffreddato. Fare attenzione alla temperatura quando si stirano i capi, specialmente quando non si conoscono le caratteristiche del tessuto settare una temperatura bassa onde evitare di danneggiare i capi.

Non usare il vapore per pulire pelle, mobili, velluto e ogni altro tipo di materiale sensibile al vapore. Durante l'uso fare attenzione a non toccare il cavo di alimentazione con le parti calde, per evitare di danneggiare il filo. Il serbatoio dell'acqua dovrà essere riempito esclusivamente con acqua. L'uso di acqua distillata o altri agenti chimici potrebbero danneggiare il prodotto.

Solo in caso che la vostra acqua sia molto dura e presenti molto calcare aggiungere una piccola quantità di acqua distillata.

Rimuovere il prodotto dall'imballaggio e accertarsi che tutte le componenti siano al suo interno e in buone condizioni.

Alla prima accensione il prodotto potrebbe liberare una piccola quantità di fumo o di cattivo odore, areare il locale.

Descrizione prodotto Fig. A

1. Serbatoio dell'acqua
2. Spazzola nylon
3. Clip per pantaloni
4. Pulsante erogazione vapore
5. Luce vapore
6. Spazzola per vestiti

Uso

Rimuovere il serbatoio.

Sollevarlo il tappo in plastica posto sulla parte superiore.

Usare un piccolo imbuto per far convogliare l'acqua e fare attenzione a non superare il livello MAX. Qualora l'acqua fuoriesca dal serbatoio, fare attenzione ed asciugarlo bene prima di collegarlo al prodotto.

Richiudere il tappo in plastica.

Posizionare il serbatoio sul prodotto facendo attenzione di infilare la piccola linguetta posta in basso nell'apposito foro e assicurarsi di sentire un piccolo "click".

Accendere il prodotto collegandolo alla presa di corrente. La luce vapore si accenderà, per spegnersi dopo circa 15 secondi a vapore pronto.

A questo punto potrete cominciare a stirare premendo sul pulsante di rilascio del vapore.

Stiro dei vestiti

Appendere il vestito e tenerlo con una mano mentre con l'altra premere il tasto di rilascio vapore, far scorrere il prodotto dall'alto verso il basso per procedere alla stiratura.

Stiro dei pantaloni

Per stirare i pantaloni con la piega, applicare l'accessorio "clip per pantaloni" inserendolo nell'apposito alloggiamento. Premere la leva e inserire il pantalone tra la clip e il prodotto ed iniziare a rilasciare il vapore con movimenti da destra a sinistra oppure verticali.

Spazzola nylon

Questo accessorio può essere usato per rinfrescare i tessuti e o per rimuovere eventuali pelucchi.

Sterilizzare

Questo apparecchio grazie all'alta temperatura del vapore può essere usato anche per sterilizzare e/o sanificare i tessuti.

⚠ Attenzione: per evitare la formazione del calcare si consiglia dopo ogni uso di vuotare sempre il serbatoio e premere il tasto vapore fino a completo esaurimento dello stesso.

Dati Tecnici

Potenza: 1300W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Some warnings

When the appliance is hot, grasp it only by the handle.

Never touch metal parts during the use and don't put hands near steam outlet.

Do not remove and/or fill water tank while the product is in use and/or connected to power outlet. Always unplug the product and let it cool before filling the tank.

Never iron clothing while still wearing it.

Never direct jets of steam at other people or animals.

Do not use the appliance if there are obvious damages.

Never leave the product turned on without adult supervision.

Store the appliance only when it has completely cooled down.

Pay attention to the temperature when ironing the garments, especially when the characteristics of the fabric are unknown, set a low temperature to avoid damages on garments.

Do not use steam to clean leather, furniture, velvet and any other type of steam-sensitive material.

During use, be careful not to touch the power cord with hot parts to avoid damaging the wire.

The water tank must be filled with water only. The use of distilled water or other chemical agents could damage the product. Only in the event that your water is very hard and presents a lot of limestone, add a small amount of distilled water.

Remove the product from the packaging and check that all components are inside and in good condition.

When first switched on, the product may release a small amount of smoke or bad smell, ventilate the room.

Product description Fig.A

1. Water tank
2. Nylon brush
3. Trousers clip
4. Steam button
5. Steam light
6. Clothes brush

Use

Remove water tank.

Lift the plastic cap on the top.

Use a small funnel to pour water and be careful not to exceed the MAX level. If water leaks from the tank, be careful and dry it well before connecting it to the product.

Reclose the plastic cap.

Place the tank on the product and be careful to insert the small tab located at the bottom in the appropriate hole and make sure to hear a little "click".

Turn on the product by connecting it to the power outlet. The steam light will turn on, to switch off after about 15 seconds, when the steam will be ready.

At this point you can start ironing by pressing the steam button.

Clothes ironing

Hang the dress and hold it with one hand while with the other press the steam button. Slide the product from top to bottom to proceed with ironing.

Trousers ironing

To iron trousers with fold, apply the "trouser clip" accessory by inserting it into the appropriate housing. Press the lever and insert the trousers between the clip and the product and start releasing the steam with movements from right to left or vertical.

Nylon brush

This accessory can be used to refresh fabrics and remove lint.

Sterilize

Thanks to the high steam temperature, this appliance can also be used to sterilize and / or sanitize fabrics.

⚠ Attention: to avoid limestone formation, it is advisable to empty the tank after each use and press the steam button until it is completely empty.

Technical data

Power: 1300W

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Avertissements

Lorsque l'appareil est chaud, veillez à ne le tenir que par la poignée.

Ne touchez jamais les pièces métalliques pendant l'utilisation et ne pas mettre les mains à proximité de la sortie de vapeur.

Ne pas retirer et / ou remplir le réservoir d'eau pendant que le produit est utilisé et / ou connecté à la prise électrique. Débranchez toujours le produit et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir.

Ne repassez jamais les vêtements en les portant sur soi.

Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers les personnes et / ou les animaux.

N'utilisez pas l'appareil s'il y a des dommages évidents.

Ne laissez jamais l'appareil allumé accessible, sans la surveillance d'un adulte.

Ne rangez l'appareil avant qu'il soit complètement refroidi.

Faites attention à la température lors du repassage des vêtements, en particulier, lorsque vous ne connaissez pas les caractéristiques du tissu, choisir une température basse pour éviter d'endommager les vêtements.

Ne pas utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir, les meubles, le velours et tout autre type de matériau sensible à la vapeur.

Pendant l'utilisation, veillez à ne pas toucher le cordon d'alimentation avec des pièces chaudes, pour éviter d'endommager le fil.

Le réservoir d'eau doit être rempli seulement d'eau. L'utilisation d'eau distillée ou d'autres agents chimiques pourrait endommager le produit. Seulement dans le cas où votre eau est très dure et présente beaucoup de calcaire, ajoutez une petite quantité d'eau distillée.

Retirez le produit de l'emballage et assurez-vous que tous les composants sont à l'intérieur et en bon état.

Lors de la première mise en marche, le produit peut libérer une petite quantité de fumée ou de mauvaises odeurs, aérer la pièce.

Description du produit Fig. A

1. Réservoir d'eau
2. Brosse nylon
3. Clip de pantalons
4. Bouton d'alimentation de vapeur
5. Voyant lumineux vapeur
6. Brosse à vêtements

Utilisation

Enlever le réservoir.

Soulevez le capuchon en plastique sur le dessus.

Utilisez un petit entonnoir pour faire couler l'eau et veillez à ne pas dépasser le niveau MAX. Si de l'eau fuit du réservoir, faites attention et séchez-le bien avant de le connecter au produit

Fermez le bouchon en plastique.

Placez le réservoir sur le produit en faisant attention à insérer la petite languette située en bas dans le trou approprié et assurez-vous de ressentir un petit "clic".

Allumez le produit en le connectant à la prise de courant. Le voyant de vapeur s'allumera pour s'éteindre après environ 15 secondes quand la vapeur prête.

À ce point, vous pouvez commencer à repasser en appuyant sur le bouton de dégagement de vapeur.

Repassage des vêtements

Accrochez le vêtement et tenez-la d'une main tandis que de l'autre appuyez sur le bouton de dégagement de la vapeur, faites glisser le produit de haut en bas pour procéder au repassage.

Repassage des pantalons

Pour repasser le pantalon avec le pli, appliquez l'accessoire "clip de pantalons" en l'insérant dans le logement approprié. Appuyez sur le levier et insérez le pantalon entre le clip et le produit et commencez à relâcher la vapeur en effectuant des mouvements de droite à gauche ou à la verticale.

Brosse en nylon

Cet accessoire peut être utilisé pour rafraîchir les tissus et/ou pour enlever des éventuels peluches

Stériliser

Grâce à la température élevée de la vapeur, cet appareil peut également être utilisé pour stériliser et / ou désinfecter les tissus

⚠ Attention. Pour éviter la formation de calcaire, il est conseillé de vider le réservoir après chaque utilisation et d'appuyer sur le bouton vapeur jusqu'à ce qu'il soit complètement vide.

Données techniques

Puissance : 1300W

Alimentation 220-240V ~ 50/60Hz

Dans un souci d'amélioration continue Beper se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper. Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Einige Warnungen

Wenn das Produkt heiß ist, achten Sie darauf, es nur am Griff zu halten.

Berühren Sie niemals die Metallteile während des Gebrauchs oder halten Sie nie Ihre Hände in der Nähe des Dampfaustrittes.

Entfernen und / oder füllen Sie den Wassertank nicht, während das Produkt in Betrieb ist und / oder an die Steckdose angeschlossen ist. Ziehen Sie immer den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Tank füllen.

Bügeln Sie niemals die Kleidungsstücke, wenn Sie sie tragen.

Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen und / oder Tiere.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei offensichtlichen Schäden.

Lassen Sie das Gerät niemals an ohne Aufsicht eines Erwachsenen.

Lagern Sie das Gerät nur, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Achten Sie beim Bügeln der Kleidungsstücke auf die Temperatur, besonders wenn Sie die Eigenschaften des Stoffes nicht kennen, stellen Sie eine niedrige Temperatur ein, um die Kleidungsstücke nicht zu beschädigen.

Verwenden Sie keinen Dampf zum Reinigen von Leder, Möbeln, Samt und anderen Arten von dampfempfindlichem Material.

Achten Sie beim Gebrauch darauf, das Netzkabel nicht mit heißen Teilen zu berühren, um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden.

Der Wassertank darf nur mit Wasser gefüllt werden. Die Verwendung von destilliertem Wasser oder anderen chemischen Mitteln könnte das Produkt beschädigen. Nur für den Fall, dass Ihr Wasser sehr hart ist und viel Kalkstein enthält, fügen

Sie eine kleine Menge destilliertes Wasser hinzu.
Entfernen Sie das Produkt aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden in gutem Zustand sind.
Bei der ersten Verwendung kann das Produkt eine geringe Menge Rauch oder schlechten Geruch freisetzen. Lüften Sie den Raum.

Produktbeschreibung Fig. A

1. Wassertank
2. Nylonbürste
3. Clip für Hosen
4. Dampfabgabeknopf
5. Dampfleuchte
6. Kleiderbürste

Verwendung

Entfernen Sie den Tank.

Heben Sie die am oberen Teil befindliche Kunststoffkappe an.

Verwenden Sie einen kleinen Trichter, um das Wasser hinein fließen zu lassen und achten Sie darauf, den MAX-Wert nicht zu überschreiten. Wenn Wasser aus dem Tank austritt, seien Sie vorsichtig und trocknen Sie ihn gut ab, bevor Sie ihn an das Gerät anschließen.

Schließen Sie die Kunststoffkappe.

Bringen Sie den Tank am Gerät an. Achten Sie darauf, dass Sie die kleine Lasche unten in das entsprechende Loch einführen, und stellen Sie sicher, dass Sie ein kleines "Klicken" hören.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie es an die Steckdose anschließen. Die Dampfleuchte schaltet sich ein, um sich nach ca. 15 Sekunden bei Dampfereitschaft abzuschalten.

An dieser Stelle können Sie durch Drücken der Dampfauslösetaste mit dem Bügeln beginnen.

Kleider bügeln

Hängen Sie das Kleid ein und halten Sie es mit einer Hand fest, während Sie mit der anderen Hand den Dampf-freigabeknopf drücken und lassen Sie das Gerät von oben nach unten gleiten, um mit dem Bügeln fortzufahren.

Hose bügeln

Um die Hose mit der Falte zu bügeln, tragen Sie das Zubehör "Hosenclip" in das entsprechende Gehäuse ein. Drücken Sie den Hebel, legen Sie die Hose zwischen Clip und Gerät und starten Sie mit der Dampf-freigabe mit Bewegungen von rechts nach links oder vertikal.

Nylonbürste

Dieses Zubehör kann zum Auffrischen von Stoffen und zum Entfernen von Flusen verwendet werden.

Sterilisieren

Dank der hohen Dampftemperatur kann dieses Gerät auch zum Sterilisieren und / oder Desinfizieren von Textilien verwendet werden.

⚠ Achtung: um kalkablagerungen zu vermeiden, empfiehlt es sich, den tank nach jedem gebrauch zu leeren und den dampftaster zu drücken, bis er vollständig leer ist.

Technischen Daten

Leistung: 1300W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Algunas advertencias

Cuando el aparato está caliente cuidado a empuñarlo solamente por el mango. No toque nunca las piezas de metal durante el uso y no ponga las manos en las proximidades de la salida del vapor.

No quite y/o rellene el depósito del agua mientras el aparato funciona y/o está conectado a la toma de corriente. Desconecte siempre el aparato y lo deje enfriar antes de llenar el depósito.

No planche nunca la ropa mientras la pone.

No dirija nunca el chorro del vapor hacia personas y/o animales.

No emplee el aparato en caso de que sea muy dañado.

No deje nunca el aparato encendido sin la supervisión de un adulto.

Guarde el aparato solamente cuando está completamente frío.

Cuidado a la temperatura mientras plancha la ropa, especialmente cuando no conoce las características del tejido. Emplee una temperatura baja para evitar de dañar la ropa.

No emplee el vapor para limpiar piel, muebles, terciopelo y cada otro tipo de material sensible al vapor.

Durante el uso cuidado a no tocar el cable de alimentación con las piezas calientes, para evitar de dañar el hilo.

Tiene que llenar el depósito del agua solamente con esta. El uso de agua destilada u otros agentes químicos pueden dañar el aparato. Sólo en caso de que su agua sea muy dura y con mucha caliza añadida una pequeña cantidad de agua destilada.

Quite el aparato del embalaje y verifique que contenga todas las piezas y que estas sean en buenas condiciones.

Al primer encendido el aparato puede emitir una pequeña cantidad de humo u oler mal, ventile la habitación.

Descripción del aparato Fig. A

1. Depósito del agua
2. Cepillo de nilón
3. Clip para pantalones
4. Botón para la salida del vapor
5. Luz del vapor
6. Cepillo para la ropa

Empleo

Quite el depósito.

Levante la tapa de plástico colocado en la parte superior.

Emplee un pequeño embudo para canalizar el agua y cuidado que esta no sobrepase el nivel MAX. Si el agua sobresale del depósito lo seque bien antes de conectarlo al aparato.

Cierre otra vez la tapa de plástico.

Coloque el depósito sobre el aparato teniendo cuidado a introducir la pequeña lengüeta colocada en la parte inferior dentro su agujero y verifique si oye un pequeño "clic".

Encienda el aparato conectándolo a la toma de corriente. La luz del vapor se enciende, para apagarse después de unos 15 segundos cuando el vapor está listo.

A este punto puede empezar a planchar pulsando el botón de liberación del vapor.

Planchado de la ropa

Cuelgue el traje y lo mantenga con una mano mientras con la otra pulse el botón de liberación del vapor, haga deslizar el aparato del alto hacia abajo para proceder con el planchado.

Planchado de los pantalones

Para planchar los pantalones con la raya, aplique el accesorio "clip para pantalones" introduciéndolo en su vano. Pulse la palanca e introduzca el pantalón entre la clip y el aparato y empiece a liberar el vapor con movimientos de la derecha hacia la izquierda o verticales.

Cepillo de nilón

Puede emplear este accesorio para refrescar los tejidos y/o quitar eventuales pelusas.

Esterilizar

Puede emplear este aparato gracias a las altas temperaturas del vapor también para esterilizar y/o desinfectar los tejidos.

⚠ Cuidado: Para Evitar La Formación De Caliza Se Recomienda Después De Cada Uso De Vaciar Siempre El Depósito Y Pulsar El Botón Del Vapor Hasta Que Este No Sea Completamente Vacío.

Datos Técnicos

Potencia: 1300W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio tecnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Προσοχη

Όταν η συσκευή είναι καυτή, πιάστε τη μόνο από τη λαβή.

Ποτέ μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη κατά τη χρήση και μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στην έξοδο του ατμού.

Μη μετακινείτε και/ή γεμίζετε τη δεξαμενή νερού ενώ η συσκευή είναι σε χρήση και/ή συνδεδεμένη στην πρίζα.

Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή και αφήνετέ τη να κρυώσει πριν γεμίσετε τη δεξαμενή.

Ποτέ μη σιδερώνετε ρούχα ενώ τα φοράτε.

Ποτέ μην κατευθύνετε τις βολές ατμού προς άτομα ή ζώα.

Μη χρησιμοποιείτε της συσκευή εάν υπάρχουν ορατές ζημιές.

Ποτέ μην αφήνετε ενεργοποιημένη τη συσκευή χωρίς επίβλεψη από ενήλικα. Αποθηκεύστε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει πλήρως.

Προσέξτε τη θερμοκρασία όταν σιδερώνετε ρούχα, ειδικά όταν τα χαρακτηριστικά του υφάσματος είναι άγνωστα· ρυθμίστε σε χαμηλή θερμοκρασία για να αποφύγετε ζημιές στα υφάσματα.

Μη χρησιμοποιήσετε ατμό για να καθαρίσετε δέρμα, έπιπλα, βελούδο και οποιοδήποτε άλλο τύπο ευαίσθητου στον ατμό υλικό.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης προσέξτε να μην ακουμπήσετε το καλώδιο στα καυτά μέρη της συσκευής για να αποφύγετε την καταστροφή του.

Η δεξαμενή νερού πρέπει να γεμίζει μόνο με νερό. Η χρήση απεσταγμένου νερού και άλλων χημικών παραγόντων μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Μόνο στην περίπτωση που το νερό σας είναι πολύ σκληρό και με πολλά άλατα προσθέστε μικρή ποσότητα απεσταγμένου νερού.

Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε ότι όλα τα μέρη είναι μέσα και σε καλή κατάσταση.

Κατά την πρώτη ενεργοποίηση, η συσκευή μπορεί να βγάλει λίγο καπνό ή άσχημη μυρωδιά· αερίστε το δωμάτιο.

Περιγραφή προϊόντος Fig. A

1. Δεξαμενή νερού
2. Βούρτσα νάιλον
3. Κλιπ για παντελόνια
4. Κουμπί ατμού
5. Λυχνία ατμού
6. Βούρτσα ρούχων

Χρηση

Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού.

Σηκώστε το πλαστικό καπάκι στο πάνω μέρος.

Χρησιμοποιήστε ένα μικρό χωνί για να προσθέσετε νερό, προσέχοντας να μην υπερβείτε τη στάθμη με την ένδειξη MAX. Εάν υπάρξει διαρροή νερού από τη δεξαμενή, στεγνώστε την πριν τη συνδέσετε στη συσκευή .

Κλείστε και πάλι το πλαστικό καπάκι.

Τοποθετήστε τη δεξαμενή στη συσκευή προσέχοντας να εισαγάγετε τη προεξοχή του κάτω μέρους στην κατάλληλη τρύπα και βεβαιωθείτε ότι ακούσατε ένα μικρό «κλικ».

Ενεργοποιήστε τη συσκευή συνδέοντάς τη στην πρίζα. Η λυχνία ατμού θα ενεργοποιηθεί και θα σβήσει μετά από περίπου 15 δευτερόλεπτα, μόλις είναι έτοιμος ο ατμός.

Σε αυτό το σημείο μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα πιέζοντας το κουμπί ατμού.

Σιδέρωμα ρουχων

Κρεμάστε το φόρεμα και κρατάτε το με το ένα χέρι ενώ με το άλλο πιέζετε το κουμπί ατμού. Κυλήστε τη συσκευή από πάνω προς τα κάτω για να συνεχίσετε με το σιδέρωμα.

Σιδερωμα παντελωνιων

Για να σιδερώσετε παντελόνια με τσάκιση, εφαρμόστε το αξεσουάρ «κλιπ για παντελόνια» εισαγάγοντάς το στο κατάλληλο σημείο. Πιέστε τον μοχλό και εισαγάγετε το παντελόνι ανάμεσα στο κλιπ και τη συσκευή και ξεκινήστε να απελευθερώνετε ατμό με κινήσεις από δεξιά προς τα αριστερά και κάθετα.

Βουρτσα ναιλον

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να φρεσκάρете τα υφάσματα και/ή να αφαιρέσετε τη σκόνη.

Αποστειρωση

Χάρη στην υψηλή θερμοκρασία του ατμού, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για την αποστείρωση ή/και απολύμανση των υφασμάτων.

⚠ Προσοχη: για να αποφύγετε τον σχηματισμό αλάτων, συνιστάται να αδειάζετε τη δεξαμενή μετά από κάθε χρήση και πιέζοντας το κουμπί ατμού μέχρι να αδειάσει πλήρως.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: 1300W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz

Για κάθε λόγο βελτίωσης, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, μετάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Avertismente

Când aparatul este fierbinte, prindeți-l doar de mâner.

Nu atingeți niciodată părțile metalice în timpul folosirii și nu vă puneți mâinile lângă orificiile de ieșire al aburilor.

Nu îndepărtați și/sau umpleți rezervorul pentru apă în timp ce produsul este pus în funcțiune și/sau conectat la rețeaua de curent. Deconectați întotdeauna produsul și lăsați-l să se răcească înainte de umplerea rezervorului.

Nu călcați niciodată hainele în timp ce le purtați.

Nu îndreptați niciodată jetul de abur către alte persoane sau animale.

Nu folosiți aparatul dacă acesta prezintă semne evidente de deteriorare.

Nu lăsați niciodată aparatul pornit fără supravegherea unui adult.

Depozitați aparatul numai când acesta s-a răcit complet.

Fiți atent la temperatură când călcați hainele, în special când caracteristicile țesăturii sunt necunoscute, setați o temperatură scăzută pentru a evita deteriorarea țesăturilor.

Nu folosiți aburii pentru a curăța pielea, mobilă, catifea sau orice alt tip de țesătură sensibilă la vaporii.

În timpul folosirii, aveți grijă să nu atingeți cablul de curent cu părțile fierbinți pentru a evita deteriorarea firelor.

Rezervorul pentru apă poate fi umplut doar cu apă. Utilizarea apei distilate sau a altor agenți chimici ar putea deteriora produsul. Doar în cazul în care apa din zona dvs este foarte dură și prezintă mult calcar, adăugați o cantitate mică de apă distilată.

Scoateți produsul din ambalaj și verificați ambalajul să conțină toate accesoriile produsului și să fie în condiție bună.

La prima pornire produsul poate emite o cantitate mică de fum și miros neplăcut, aerisiți camera.

Descrierea produsului Fig. A

1. Rezervorul apei
2. Perie nylon
3. Clemă pentru pantaloni
4. Buton pentru aburi
5. Indicator luminos pentru aburi
6. Perie pentru haine

Utilizare

Îndepărtați rezervorul pentru apă.

Ridicați capacul de plastic din partea de sus

Folosiți o pâlnie mică pentru a turna apă și aveți grijă să nu depășiți nivelul MAX. Dacă apa se scurge din rezervor, fiți precaut și uscați-l bine înainte de a-l conecta la produs.

Închideți din nou capacul din plastic.

Puneți rezervorul pe produs și aveți grijă să inserați agățătoarea mică din partea inferioară în orificiul potrivit, respectiv asigurați-vă că auziți un mic "click".

Porniți produsul prin conectarea acestuia la rețeaua de curent. Indicatorul luminos pentru aburi se va aprinde, acesta se va stinge după aprox. 15 secunde când aburii sunt gata de folosire.

În acest moment puteți începe călcarea prin apăsarea butonului pentru aburi.

Călcarea hainelor

Agățați rochia și țineți-o cu o mână în timp ce cu cealaltă mână apăsați butonul pentru aburi. Plimbați produsul de sus în jos pentru a călca haina.

Călcarea pantalonilor

Pentru a călca pantaloni cu dungă, aplicați „clemă pentru pantaloni” prin inserarea acesteia în carcasa adecvată. Apăsați pârghia și inserați pantalonii între clemă și produs și începeți să eliberați aburii cu mișcări de la stânga la dreapta sau vertical.

Perie nylon

Acest accesoriu poate fi folosit pentru reîmprospătarea țesăturilor și pentru îndepărtarea scamelor.

Sterilizare

Datorită temperaturii ridicate a aburilor, acest aparat poate fi folosit de asemenea pentru sterilizarea și / sau dezinfectarea țesăturilor.

⚠️ Atenție: pentru evitarea formării calcarului se recomandă să goliți rezervorul după fiecare folosire și apăsați butonul pentru aburi până rezervorul devine complet gol.

Date tehnice

Putere: 1300W

Alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica sau de a îmbunătăți produsul în cauză fără nicio notificare.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomleronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesiv nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Obecné informace

Pokud je spotřebič horký, uchopte jej pouze za rukojeť.

Nikdy se nedotýkejte kovových částí během používání a nedávejte ruce blízko výstupu páry.

Neodstraňujte a / nebo naplňujte zásobník na vodu, pokud je produkt používán a / nebo připojen k elektrické zásuvce. Vždy odpojte výrobek a nechte ho před naplněním vychladnout.

Nikdy nežehlete oblečení přímo na těle.

Nikdy nevypouštějte proudy páry na jiné osoby nebo zvířata.

Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen nebo vykazuje známky poškození.

Nikdy nenechávejte produkt zapnutý bez dohledu dospělé osoby.

Spotřebič skladujte pouze tehdy, když je zcela chladný.

Při žehlení prádla věnujte pozornost teplotě, obzvláště když nejsou známy vlastnosti tkaniny. Nastavte nízkou teplotu, aby nedošlo k poškození oděvů.

Nepoužívejte páru k čištění kůže, nábytku, sametu a jakéhokoli jiného materiálu citlivého na páru.

Během používání dbejte na to, abyste se nedotkli napájecí šňůry horkou částí přístroje, aby nedošlo k poškození kabelu.

Nádrž na vodu musí být naplněna pouze pitnou vodou. Použití destilované vody nebo jiných chemických látek může poškodit výrobek. Pouze v případě, že je vaše voda velmi tvrdá a obsahuje hodně vápence, přidejte malé množství destilované vody.

Vyjměte výrobek z obalu a zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny součásti a jsou v dobrém stavu.

Při prvním zapnutí může produkt uvolnit malé množství kouře nebo zápachu, to je normální jev.

Popis produktu Fig. A

1. Nádrž na vodu
2. Nylonový kartáč
3. Klip na kalhoty
4. Tlačítko páry
5. Indikace páry
6. Kartáč na šaty

Použití

Sundejte vodní nádrž.

Zvedněte plastovou čepičku nahoře.

Použijte malý trychtýř na nalévání vody a dejte pozor, abyste nepřekročili úroveň MAX. Pokud voda vytekla z nádrže, dobře ji před zpětným připojením nádrže vysušte.

Uzavřete plastový kryt.

Umístěte nádrž na výrobek a dbejte na to, abyste vložili malou zátku umístěnou v dolní části do příslušného otvoru. Při správném nasazení uslyšíte malé "kliknutí".

Zapněte produkt připojením do elektrické zásuvky. Indikace páry se rozsvítí a zhasne po zhruba 15 sekundách, kdy bude pára připravena.

V tomto okamžiku můžete začít s žehlením stisknutím tlačítka páry.

Žehlení šatů

Zavěste šaty a držte je jednou rukou, zatímco druhou stisknete parní tlačítko. Posunujte přístroj shora dolů a takto žehlete celé šaty.

Žehlení kalhot

Chcete-li žehlit kalhoty se záhyby, nasadte je do příslušného klipu. Stiskněte páčku a vložte kalhoty mezi klip a výrobek. Stiskněte tlačítko páry a pohybujte zprava doleva nebo vertikálně.

Nylonový kartáč

Toto příslušenství lze použít k obnovení tkaniny a odstraňování zmolků.

Sterilizace

Díky vysoké teplotě páry lze tento spotřebič použít také ke sterilizaci a / nebo dezinfekci tkanin.

⚠ Pozor: aby se předešlo tvorbě vodního kamene, je vhodné vyprázdnit nádrž po každém použití a stisknout tlačítko páry, dokud není přístroj zcela vyprázdněn.

Technická data

Výkon: 1300W

Napájení: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeskrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Ze obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezpečném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlému opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenesie odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržением pravidel z neznalostí při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamaci nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Enkele waarschuwingen

Als het apparaat heet is, pak het dan alleen vast bij de handgreep.

Raak tijdens het gebruik nooit metalen onderdelen aan en begeef uw handen niet in de buurt van de stoomafvoer.

Verwijder en/of vul het waterreservoir niet terwijl het product in gebruik is en/of aangesloten is op het stopcontact. Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen voordat u de tank vult.

Strijk nooit kleding terwijl u deze nog draagt.
Richt nooit stoomstralen op andere mensen of dieren.
Gebruik het apparaat niet als er duidelijke beschadigingen zijn.
Laat het product nooit aanstaan zonder toezicht van een volwassene.
Berg het apparaat alleen op als het volledig is afgekoeld.
Let op de temperatuur bij het strijken van de kledingstukken, vooral wanneer de eigenschappen van de stof onbekend zijn, stel een lage temperatuur in om beschadigingen aan de kledingstukken te voorkomen. Gebruik geen stoom om leer, meubels, fluweel en andere soorten stoomgevoelige materialen te reinigen.
Let er tijdens het gebruik op dat u het netsnoer niet aanraakt met hete onderdelen om beschadiging van het snoer te voorkomen.
Het waterreservoir mag alleen met water worden gevuld. Het gebruik van gedestilleerd water of andere chemische middelen kan het product beschadigen. Alleen als uw water zeer hard is en veel kalksteen bevat, voeg dan een kleine hoeveelheid gedestilleerd water toe.
Haal het product uit de verpakking en controleer of alle onderdelen in goede staat zijn. Bij de eerste keer inschakelen kan het product een kleine hoeveelheid rook of een slechte geur afgeven en de ruimte ventileren.

Productbeschrijving Afb. A

1. Waterreservoir
2. Nylon borstel
3. Broekklem
4. Stoomknop
5. Stoomlicht
6. Kledingborstel

Gebruik

Verwijder het waterreservoir.

Til de plastic dop aan de bovenkant op.

Gebruik een kleine trechter om water te gieten en let op dat u het MAX-niveau niet overschrijdt. Als er water uit de tank lekt, wees dan voorzichtig en droog het goed af voordat u het aansluit op het product.

Sluit de plastic dop weer aan.

Plaats de tank op het product en zorg ervoor dat het kleine lipje aan de onderkant in het juiste gat zit en zorg ervoor dat u een kleine "klik" hoort.

Zet het product aan door het aan te sluiten op het stopcontact. Het stoomlampje gaat aan, om na ongeveer 15 seconden uit te schakelen, wanneer de steel klaar is.

Op dit punt kunt u beginnen met strijken door op de stoomknop te drukken.

Kleding strijken

Hang de kledij op en houd hem met één hand vast terwijl je met de andere hand op de stoomknop drukt. Schuif het apparaat van boven naar beneden om te strijken.

Broek strijken

Om broeken met vouw te strijken, brengt u het accessoire "broekklem" aan door het in de juiste behuizing te plaatsen. Druk de hendel in en steek de broek tussen de clip en het product en begin met het stomen met bewegen van rechts naar links of verticaal.

Nylon borstel

Dit accessoire kan worden gebruikt om stoffen op te frissen en pluisen te verwijderen.

Steriliseer

Dankzij de hoge stoomtemperatuur kan dit apparaat ook gebruikt worden om stoffen te steriliseren en/of te ontsmetten.

⚠ Let op: om kalkvorming te voorkomen, is het raadzaam de tank na elk gebruik te legen en de stroomknop in te drukken tot hij volledig leeg is.

Technische gegevens

Vermogen: 1300W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50/60Hz

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Środki ostrożności

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

Lub umyślowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Ostrzeżenia

Gdy urządzenie jest gorące, trzymaj je tylko za uchwyt.

Nigdy nie dotykaj metalowych części podczas użytkowania i nie zbliżaj rąk do wylotu pary.

Nie należy wyjmować i / lub napełniać zbiornika wody, gdy produkt jest używany i / lub podłączony do gniazdka elektrycznego. Zawsze odłączaj produkt od zasilania i pozwól mu ostygnąć przed napełnieniem zbiornika.

Nigdy nie prasuj założonej odzieży na człowieku.

Nigdy nie kieruj strumieni pary na ludzi lub zwierzęta.

Nie używaj urządzenia, jeśli występują uszkodzenia.

Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru osoby dorosłej.

Przechowuj urządzenie tylko po całkowitym ostygnięciu.

Podczas prasowania odzieży zwróć uwagę na temperaturę, zwłaszcza gdy właściwości tkaniny nie są znane, ustaw niską temperaturę, aby uniknąć uszkodzenia odzieży.

Nie używaj do czyszczenia skóry, mebli, aksamitu i innych materiałów wrażliwych na parę.

Podczas użytkowania należy uważać, aby nie dotknąć przewodu zasilającego gorącymi częściami. Zbiornik może być napełniony tylko wodą. Zastosowanie wody destylowanej lub innych środków chemicznych może uszkodzić produkt. Tylko w przypadku, gdy woda jest bardzo twarda i zawiera dużo kamienia, dodaj niewielką ilość wody destylowanej.

Wyjmij produkt z opakowania i sprawdź, czy wszystkie elementy są w środku i są w dobrym stanie.

Po pierwszym włączeniu produkt może wydzielać się niewielką ilość dymu lub nieprzyjemnego zapachu, ustąpią po paru minutach.

Opis produktu Ryc. A.

1. Zbiornik wody
2. Szczotka nylonowa
3. Klips do spodni
4. Przycisk pary
5. Światło pary
6. Szczotka do ubrań

Obsługa

Wyjmij zbiornik na wodę.

Podnieś plastikową nasadkę na górze.

Do nalania wody użyj małego lejka i uważaj, aby nie przekroczyć poziomu MAX. Jeśli woda wycieka ze zbiornika, należy zachować ostrożność i dobrze osuszyć przed podłączeniem do produktu.

Ponownie zamknij plastikową nasadkę.

Umieść zbiornik na produkcie i ostrożnie włóż małą zakładkę znajdującą się na dole w odpowiedni otwór i upewnij się, że usłyszysz „kliknięcie”.

Włącz produkt, podłączając go do gniazdka elektrycznego. Lampka pary włączy się, aby wyłączyć się po około 15 sekundach, gdy parownica będzie gotowa.

W tym momencie możesz rozpocząć prasowanie, naciskając przycisk pary.

Prasowanie odzieży

Zawieś ubranie i przytrzymaj jedną ręką, a drugą naciśnij przycisk pary. Przesuń produkt od góry do dołu, aby kontynuować prasowanie.

Prasowanie spodni

Aby prasować spodnie z zakładką, załóż akcesorium „klips do spodni” instalując go na parownicy. Naciśnij dźwignię i włóż spodnie między klipsem a produktem i zacznij wypuszczać parę, przesuwając się od prawej do lewej lub w pionie.

Szczotka nylonowa

Tego akcesorium można używać do odświeżania tkanin i usuwania kłaczek.

Sterylizacja

Dzięki wysokiej temperaturze pary urządzenie może być również używane do sterylizacji i / lub dezynfekcji tkanin.

⚠ Uwaga: aby uniknąć tworzenia się kamienia, zaleca się opróżnianie zbiornika po każdym użyciu i naciskanie przycisku pary, aż zbiornik będzie całkowicie pusty.

Dane techniczne

Moc: 1300 W.

Zasilanie: 220–240 V ~ 50/60 Hz

W przypadku jakichkolwiek ulepszeń beper zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub ulepszania produktu bez powiadomiania



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych.

Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

CERTYFIKAT GWARANCJI

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego. Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

WARUNKI GWARANCJI

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem beper w polsce assistenza@beper.com

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegts.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrums.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas
Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Daži brīdinājumi

Kad ierīce ir karsta, satveriet to tikai ar rokturi.

Lietošanas laikā nekad nepieskarieties metāla detaļām un nelieciet rokas tvaika izplūdes vietas tuvumā.

Neizņemiet un / vai neuzpildiet ūdens tvertni, kamēr ierīce tiek izmantota un / vai pievienota strāvas kontaktligzdai. Pirms tvertnes piepildīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist.

Nekādā gadījumā negludiniet apģērbu, kad tas ir uzģērpts .

Nekad nevirziet tvaika strūklu uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Nelietojiet ierīci, ja ir acīmredzami bojājumi.

Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez pieaugušo uzraudzības.

Novietojiet glabāšanai ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā atdzisusi.

Gludinot apģērbu, it īpaši, ja auduma īpašības nav zināmas, pievērsiet uzmanību temperatūrai, lai izvairītos no apģērba bojājumiem.

Nelietojiet tvaiku, lai notīrītu ādu, mēbeles, samtu un citus materiālus, kas ir jutīgi pret tvaiku.

Lietošanas laikā uzmanieties, lai nepieskartos strāvas vadam ar karstām detaļām, lai nesabojātu vadu.

Ūdens tvertne jāpiepilda tikai ar ūdeni. Destilēta ūdens vai citu ķīmisku līdzekļu lietošana var sabojāt ierīci. Tikai tad, ja jūsu ūdens ir ļoti ciets un tajā ir daudz kaļķakmens, pievienojiet nelielu daudzumu destilēta ūdens.

Izņemiet ierīci no iepakojuma un pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas ir iekšpusē un labā stāvoklī.

Pirmoreiz ieslēdzot, izstrādājums var izdalīt nelielu daudzumu dūmu vai sliktas smakas, izvēdināt telpu.

Produkta apraksts Fig.A

1. Ūdens tvertne
2. Neilona birste
3. Bikšu skava
4. Tvaika padeves poga
5. Tvaika signālgaisma
6. Drēbju birste

Lietošana

Noņemiet ūdens tvertni.

Paceliet plastmasas vāciņu augšpusē.

Ar nelielu piltuvi ielejiet ūdeni un uzmanieties, lai nepārsniegtu MAX līmeni. Ja no tvertnes izplūst ūdens, esiet piesardzīgs un pirms pievienošanas ierīcei to labi nosusiniet.

Aizveriet plastmasas vāciņu.

Ievietojiet tvertni ierīcē un uzmanīgi nofiksējot mazo cilni, kas atrodas apakšā, attiecīgajā caurumā un pārlecinieties, ka dzirdat nelielu "klikšķi".

Ieslēdziet izstrādājumu, pievienojot to strāvas kontaktligzdai. Iedegsies tvaika signālgaisma, lai izslēgtos apmēram pēc 15 sekundēm, kad tvaiks būs gatavs.

Šajā brīdī jūs varat sākt gludināšanu, nospiežot tvaika padeves pogu.

Apģērba gludināšana

Pakariet kleitu un turiet to ar vienu roku, bet ar otru nospiediet tvaika padeves pogu. Lai turpinātu gludināšanu, virziet ierīci no augšas uz leju.

Bikšu gludināšana

Gludināt bikses ar buktēšanu, uzlieciet piederumu "bikšu stiprinājums", ievietojot to attiecīgajā apvalkā.

Nospiediet sviru un ievietojiet bikses starp skavu un ierīci un sāciet gludināt ar kustībām no labās uz kreiso vai vertikāli.

Neilona birste

Šo piederumu var izmantot audumu atsvaidzināšanai un pūku savārstījumu noņemšanai.

Sterilizēšana

Pateicoties augstajai tvaika temperatūrai, šo ierīci var izmantot arī audumu sterilizēšanai un / vai dezinficēšanai.

⚠ Uzmanību: lai izvairītos no kaļķakmens veidošanās, ieteicams tvertni iztukšot pēc katras lietošanas un nospiežot tvaika pogu, līdz tā ir pilnīgi tukša.

Tehniskie dati

Jauda: 1300W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

